

OLASZ ZENEI KIFEJEZÉSEK

a due	mindketten
a piacere	tetszés szerint
a prima vista	első látásra énekelni, lapról játszani
accelerando	gyorsítva
adagio	lassan, igen lassan
affettuoso	érzelmesen
affrettando	nekiiramodva, sietve
agitato	izgatottan
al fine	végig
allegretto	gyorsacskán
allegro	gyorsan
andante	lassan, lépésben
andantino	lassacskán
animato	lelkesen
appassionato	szenvédélyesen
assai	nagyon
battuta	ütem, ütés
bel canto	szép ének, régi olasz éneklési stílus
ben, bene	jól
brillante	csillogóan
calando	lassulva és halkulva
calcando	fokozatosan gyorsulva
calmato, calmo	nyugodtan
cantabile, cantando	énekelve
canzone	dal, ének
capriccioso	szeszélyesen
coda	befejező rész
comodo	kényelmesen
con tristezza	szomorúan
concitato	izgatottan
crescendo	fokozatosan erősödve, növekvő hangerővel
da capo	előlről
da capo al fine	(D. c. al fine) a zeneművet előlről ismételni a végét jelentő fine szóig
dal segno	(a) jeltől
deciso	határozottan
decrescendo	fokozatosan halkulva, csökkenő hangerővel
diminuendo	csökkentve (a hangerőt)
divisi	megosztva
dolce	lágyan, édesen, gyengéden
dolcissimo	nagyon lágyan
dolente	fájdalmasan
doloroso	fájdalmasan
doppio	kétszeres
due	kettő
durata	időtartam
e	és
ed	és
energico	erélyesen

eroico	hősiesen
espressivo	érzéssel, kifejezéssel
fermata	korona, nyugvópont
feroce	vadul
fieramente	büszkén
forte	hangosan, erősen
fortepiano	erősen, majd halkán
fortissimo	nagyon hangosan, nagyon erősen
forzando, forzato	erősítve, hangsúlyosan
funebre	gyászosan
fuoco	tűz
furioso	dühödten
giocosso	tréfásan, játékosan
giusto	pontosan
gli altri	a többiek
glissando	siklás
gradatamente	fokozatosan
grandioso	hatalmasan
grave	súlyosan, igen lassan
grazioso	kecsesen
gridando	kiáltva
impetuoso	viharosan
in rilievo	kidomborítva
incalzando	sietősen
intermezzo	közjáték, közzene
largamente	szélesen, lassan
larghetto	kissé szélesen, lassacskán
largo	szélesen; a leglassúbb tempó jelölése
legato	kötve, kötötten; a hangok megszakítás nélkül kövessék egymást. Jele: kötőív
leggero	könnyedén
lento	lassan
lieto	vidáman
lontano	távolról
lunga	hosszan
maestoso	fenségesen
malinconico	mélabúsan
marcatissimo	nagyon nyomatékosan
marcato	nyomatékosan
marziale	harciasan
meno	kevésbé
messa	mise
mesto	búsan
mezza voce	félerős hangon
mezzoforte	(mf) közép erősen
mezzopiano	félhalkán
miserioso	titokzatosan
moderato	mérsékelt tempóban
molto	nagyon (pl. molto allegro = nagyon gyorsan)
morbido	szelíden
morendo	elhalóan
mosso	mozgalmasan

moto	mozgás
non	nem
ordinario	rendes módon
ostinato	makacs; egy adott ritmus vagy dallamfordulat többszöri ismételtetése
parlando	elbeszélő, kötetlen tempójú előadási mód
passione	szenvedély
patetico	pátosszal
perdendosi	elhalóan
pesante	súlyosan
piacevole	kedvesen
piangendo	panaszosan
pianissimo	nagyon halkan
piano	halkan
più	több (pl. più forte = több erővel, erősebben)
poco	kissé (pl. poco piano = kissé halkan)
poco a poco	fokról fokra
poi	azután
precipitando	nekirohanva
prestissimo	nagyon gyorsan
presto	gyorsan, sebesen
prima, primo	első
quasi	mintegy
rallentando	lassítva
rapidamente	gyorsan
rapido	gyorsan, sebesen
religioso	áhítatosan
rinforzando	erősödve
risoluto	határozottan
risvegliato	frissen
ritartando	lassítva
ritenuto	fokozatosan lassítva, visszatartva
rubato	csapongva
rustico	parasztos
scherzando	játékosan
scorrevole	folyamatosan
secco	szárazon, röviden
seconda, secondo	második
segno	jel
segue	következik
semplice	egyszerűen
sempre	mindig
sentimento	érzéssel
senza	nélkül
sforzando, sforzato	hangsúlyozva, erősen
simile	hasonlóan
sin, sino	-ig
smorzando	elhalóan
solo	egyedül
sonoro	zengzetesen
sostenuto	visszatartva
sotto voce	fojtott hangon

spianato	simán (egyenletesen)
spiritoso	lelkesen
strepitoso	zajosan
stringendo	hajtva (gyorsítva)
subito	hirtelen
tanto	nagyon
teneramente	gyengéden
tenuto	tartva
tornando	visszatérve
tranquillo	nyugodtan
triste	szomorúan
troppo	túlságosan
tutta (la) forza	teljes erővel
tutti	a teljes zenekar vagy énekkar belépését jelzi szólórészek után
unisono	egyszólamúan
uniti	együtt
veloce	sebesen
vibrato	rezgetett (hang)
vide	lásd
vigoroso	erélyesen
violento	hevesen
vivace	élénken, gyorsan
vivacissimo	nagyon élénken, nagyon gyorsan
vivo	élénken
voce	hang
volti subito	gyorsan lapozz, fordíts